



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali

2012/0180(COD)

20.6.2013

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali

għall-Kumitat għall-Affarijiet Legali

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-immaniġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati u hruġ ta' liċenzji multiterritorjali ta' drittijiet f'xogħlijiet mużikali għal użu online fis-suq intern (COM(2012)0372 – C7-0183/2012 – 2012/0180(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Helmut Scholz

PA_Legapp

ĠUSTIFIKAZZJONI FIL-QOSOR

B'din il-proposta legiżlattiva għal Direttiva, il-Kummissjoni għandha l-għan li ddahhal fis-seħh qafas ġuridiku xieraq għall-immaniġġjar kollettiv tad-drittijiet li huma amministrati minn soċjetajiet kollettriċi f'isem id-detenturi tad-drittijiet billi tipprovdi regoli dwar il-governanza aħjar u t-trasparenza ikbar tas-soċjetajiet kollettriċi kollha, kif ukoll billi tindirizza l-ħruġ ta' liċenzji multiterritorjali tad-drittijiet tal-awturi f'xogħlijiet mużikali tagħhom mis-soċjetajiet kollettriċi li jirrappreżentaw lill-awturi, b'mod partikolari fl-ambjent diġitali l-ġdid.

B'hekk, il-Kummissjoni qed tirreagixxi għal diversi talbiet mill-Parlament f'sensiela ta' riżoluzzjonijiet tal-2004¹, l-2007² u l-2008³, biex tipproponi strument ġuridiku vinkolanti f'dan il-qasam. Għandu jingħad li mhux il-kunsiderazzjonijiet kollha espressi mill-Parlament ġew indirizzati, speċjalment dawk dwar il-liċenzji transfruntieri għad-drittijiet online rigward xogħlijiet mużikali skont ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tal-2005⁴.

Il-qafas ġuridiku attwali dwar id-drittijiet tal-awtur fl-UE waqa' lura mill-iżviluppi mgħaġġla fis-soċjetà diġitali. Il-ħruġ ta' liċenzji għal użu online għandu jiffaċilita l-aċċess għall-kontenut mużikali online fl-UE (servizzi ta' tnizzil [download] u streaming) u soċjetajiet kollettriċi stabbiliti fl-UE se jipprovdu wkoll liċenzji għall-fornituri tas-servizzi online stabbiliti barra l-pajjiż għal mużika li toriġina minn barra. Dawn il-kwistjonijiet għandhom implikazzjonijiet għall-aspetti kummerċjali tal-proprjetà intellettuali u tal-kompetittività u ċertament għandhom dimensjoni internazzjonali. Minn din il-perspettiva, il-ħolqien ta' kundizzjonijiet ta' parità fost is-soċjetajiet kollettriċi billi jiġu introdotti l-istandards dwar il-governanza u t-trasparenza applikabbli għas-soċjetajiet kollha għandhom jiffaċilitaw l-aċċess għall-mużika online.

Ir-rapporteur jixtieq jiżgura li ż-żieda fit-talbiet introdotti minn din il-legiżlazzjoni fir-rigward tat-trasparenza u tal-kapaċitajiet amministrattivi tas-soċjetajiet kollettriċi ma jwasslux għal diskriminazzjoni tas-soċjetajiet kollettriċi u tal-aġenti kummerċjali bbażati fl-UE meta mqabbla mal-kompetituri li mhumiex ibbażati fl-UE u joperaw fis-suq tal-UE, u biex jiskoraġġixxi d-delokalizzazzjoni barra l-pajjiż tas-soċjetajiet kollettriċi. Fl-istess waqt, ir-rapporteur għandu l-għan li jiżgura li s-soċjetajiet kollettriċi jibqa' jkollhom rwol importanti li jħarsu id-diversità kulturali u jsiru msieħba attraenti tal-immaniġġjar ta' drittijiet għall-artisti Ewropej u internazzjonali filwaqt li tiġi żgurata remunerazzjoni fil-ħin tal-awturi u jinżamm l-oġġla kontroll dwar min għandu jirrappreżentahom u liema drittijiet.

Madankollu, il-kontribut jappoġġa essenzjalment il-politika kummerċjali - jiġu evitati ostakli żejda u tiġi żgurata l-kompetittività internazzjonali. Għal din ir-raġuni, l-opinjoni ftitex li tadotta approċċ modest, li tillimita lilha nnifisha għall-aspetti tal-proposta tal-Kummissjoni li huma l-aktar rilevanti fil-kummerċ internazzjonali.

EMENDI

¹ Riżoluzzjoni tal-15 ta' Jannar 2004 (ĠU C 92 E, p. 425).

² Riżoluzzjoni tat-13 ta' Marzu 2007 (ĠU C 301 E, p. 64).

³ Riżoluzzjoni tal-25 ta' Settembru 2008 (ĠU C 8 E, p. 105).

⁴ ĠU L 276, p. 54.

Il-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali jistieden lill-Kumitat għall-Affarijiet Legali, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal direttiva Premessa 1a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1a) L-ghan huwa li jintlahaq mudell ibbilanċjat li jagħti lill-utenti u liċ-ċittadini aċċess faċli għall-kontenut u għall-beni kulturali, jirrispetta lill-kreaturi u lid-detenturi tad-drittijiet u jippermetti lil dawk li jixtiequ jgħolqu l-kontenut tagħhom stess dan jagħmluh u jikkondividuh mingħajr ma jakkwistaw drittijiet ta' proprjetà intellettuali (IPR). Il-leġiżlazzjoni moderna tal-UE li tkun adattata għall-esiġenzi attwali fil-qasam tal-infurzar tal-IPR fid-dominju diġitali se sservi bħala bażi għall-istabbiliment ta' ftehimiet mas-sħab kummerċjali tagħna.

Emenda 2

Proposta għal direttiva Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(2) It-tixrid ta' kontenut li huwa protett bi drittijiet tal-awtur u minn drittijiet u servizzi relatati inklużi kotba, produzzjonijiet awdjoviżivi u mużika rreġistrata jehtieg il-ħruġ ta' liċenzji ta' drittijiet minn detenturi differenti tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati, bħall-awturi, artisti, produttori u pubblikaturi. Huwa normali għad-detenturi tad-drittijiet li jagħzlu bejn l-immaniġġjar individwali jew kollettiv tad-drittijiet tagħhom. L-

(2) It-tixrid ta' kontenut li huwa protett bi drittijiet tal-awtur u minn drittijiet u servizzi relatati inklużi kotba, produzzjonijiet awdjoviżivi u mużika rreġistrata jehtieg il-ħruġ ta' liċenzji ta' drittijiet minn detenturi differenti tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati, bħall-awturi, artisti, produttori u pubblikaturi. Huwa normali għad-detenturi tad-drittijiet li jagħzlu bejn l-immaniġġjar individwali jew kollettiv tad-drittijiet tagħhom. L-

immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati jinkludi l-hruġ ta' liċenzji lil utenti, il-verifika tal-liċenzji u s-sorveljanza tal-użu tad-drittijiet, l-infurzar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati, il-ġbir tad-dhul mid-drittijiet derivat mill-isfruttament tad-drittijiet u t-tqassim tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet. **Is-soċjetajiet kollettriċi** jippermettu lid-detenturi tad-drittijiet *jigu mħallsa* għall-użi li ma jkunux f'pożizzjoni biex jikkontrollaw jew jinfurzaw huma stess, inkluż fis-swieq mhux interni. Madankollu, dawn għandhom *irwol* soċjali u kulturali importanti bħala promoturi tad-diversità fl-espressjonijiet kulturali billi jippermettu li r-repertorji l-aktar żgħar u l-anqas popolari jaċċessaw is-suq. L-Artikolu 167 tat-TFUE jitlob lill-Unjoni sabiex tikkunsidra l-aspetti kulturali fl-azzjoni tagħha, b'mod partikolari biex tirrispetta u tippromwovi d-diversità tal-kulturi tagħha.

immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati jinkludi l-hruġ ta' liċenzji lil utenti, il-verifika tal-liċenzji u s-sorveljanza tal-użu tad-drittijiet, l-infurzar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati, il-ġbir tad-dhul mid-drittijiet derivat mill-isfruttament tad-drittijiet u t-tqassim tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet. **L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv** jippermettu lid-detenturi tad-drittijiet *jithallsu* għall-użi li ma jkunux f'pożizzjoni biex jikkontrollaw jew jinfurzaw huma stess, inkluż fis-swieq mhux interni. Madankollu, dawn għandhom *rwol* soċjali u kulturali importanti bħala promoturi tad-diversità fl-espressjonijiet kulturali billi jippermettu li r-repertorji l-aktar żgħar u l-anqas popolari jaċċessaw is-suq. L-Artikolu 167 tat-TFUE jitlob lill-Unjoni sabiex tikkunsidra l-aspetti kulturali fl-azzjoni tagħha, b'mod partikolari biex tirrispetta u tippromwovi d-diversità tal-kulturi tagħha.

(Din l-emenda tapplika għat-test leġislattiv kollu li qed jiġi eżaminat, l-adozzjoni tagħha timponi adattamenti tekniċi fit-test kollu.)

Ġustifikazzjoni

L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv (CMOs) jinkludu kull forma ta' entitajiet li jittrattaw l-immaniġġjar tad-drittijiet kollettivi, bħal soċjetajiet kollettriċi. Dan it-terminu aktar ġenerali huwa preferibbli biex jiggarrantixxi kundizzjonijiet ta' parità. Emenda konsistenti mal-abbozzi ta' opinjonijiet tal-Kumitati CULT u IMCO.

Emenda 3

Proposta għal direttiva

Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni

(3) Meta jkunu stabbiliti fl-Unjoni, is-soċjetajiet kollettriċi – bħala fornituri tas-servizzi – għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti nazzjonali skont id-Direttiva

Emenda

(3) Meta jkunu stabbiliti fl-Unjoni, is-soċjetajiet kollettriċi – bħala fornituri tas-servizzi – għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti nazzjonali skont id-

2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern li tfittex li tohloq qafas ġuridiku biex tiżgura l-libertà ta' stabbiliment u l-moviment hieles ta' servizzi bejn l-Istati Membri. Dan jimplika li *s-soċjetajiet kollettriċi* għandhom ikunu liberi li jipprovdu s-servizzi tagħhom bejn il-fruntieri biex jirrappreżentaw id-detenturi tad-dritt residenti jew stabbiliti fi Stati Membri oħra jew biex joħorgu liċenzji lill-utenti residenti jew stabbiliti fi Stati Membri oħra.

Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern li tfittex li tohloq qafas ġuridiku biex tiżgura l-libertà ta' stabbiliment u l-moviment hieles ta' servizzi bejn l-Istati Membri. *F'dan il-kuntest, jifakkur li d-deroga tal-Artikolu 17(11) għad-drittijiet ta' proprjetà intellettwali mill-prinċipju tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi transkonfinali mingħajr restrizzjoni ingustifikata, tkopri d-drittijiet bhala tali (eżistenza tad-dritt, ambitu u eċċezzjonijiet, tul ta' żmien, eċċ.) u ma tirrigwardax is-servizzi marbuta mal-immaniġġjar ta' tali drittijiet, bħal dawk ipprovduti mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv.* Dan jimplika li *l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv* għandhom ikunu liberi li jipprovdu s-servizzi tagħhom bejn il-fruntieri biex jirrappreżentaw id-detenturi tad-dritt residenti jew stabbiliti fi Stati Membri oħra jew biex joħorgu liċenzji lill-utenti residenti jew stabbiliti fi Stati Membri oħra.

Ġustifikazzjoni

Din iż-żieda tirrifletti l-interpretazzjoni min-naħa tal-Kummissjoni tad-deroga għad-drittijiet ta' proprjetà intellettwali kif spjegata fil-"Manwal dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva dwar is-Servizzi" tal-Kummissjoni. [Kummissjoni Ewropea, DG Suq Intern u Servizzi (2007). "Manwal dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva dwar is-Servizzi", p. 42]

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) Jeżistu differenzi sinifikanti fir-regoli nazzjonali li jirregolaw il-funzjonament tas-soċjetajiet kollettriċi, b'mod partikolari fir-rigward tat-trasparenza u l-kontabbiltà lejn il-membri u **d-detenturi tad-drittijiet**

Emenda

(4) Jeżistu differenzi sinifikanti fir-regoli nazzjonali li jirregolaw il-funzjonament tas-soċjetajiet kollettriċi, b'mod partikolari fir-rigward tat-trasparenza u l-kontabbiltà lejn il-membri, **id-detenturi tad-drittijiet** u

tagħhom. Lil hinn mid-diffikultajiet li d-detenturi tad-drittijiet mhux domestiċi jiltaqgħu magħhom meta jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom u hafna drabi l-ġestjoni finanzjarja hażina tad-dhul miġbur, il-problemi li għandhom x'jaqsmu mal-funzjonament tas-soċjetajiet kolletriċi jwasslu għal ineffiċjenzi fl-isfruttament tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati fis-suq intern għad-detriment bl-istess mod tal-membri tas-soċjetajiet kolletriċi, id-detenturi tad-drittijiet u l-utenti. ***Dawn id-diffikultajiet ma jirriżultawx mill-funzjonament ta' fornituri ta' servizzi indipendenti tal-immaniġġjar ta' drittijiet li jaġixxu bħala aġenti għad-detenturi tad-drittijiet għall-immaniġġjar tad-drittijiet tagħhom fuq bażi kummerċjali u li fihom id-detenturi tad-drittijiet ma jeżerċitawx drittijiet ta' shubija.***

Emenda 5

Proposta għal direttiva Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni

(9) Biex ikunu jistgħu jiġu pprovduti u riċevuti servizzi ta' ġestjoni kollettiva bejn il-fruntieri nazzjonali, id-detenturi tad-drittijiet iridu jkunu jistgħu jagħzlu liberament is-soċjetà kolletriċi għall-immaniġġjar tad-drittijiet tagħhom, bħal prestazzjoni pubblika jew id-drittijiet tax-xandir, jew il-kategoriji ta' drittijiet, bħal komunikazzjoni interattiva lill-pubbliku, sakemm is-soċjetà kolletriċi tkun diġà qed timmaniġġja dawn id-drittijiet. Dan ifisser li d-detenturi tad-drittijiet jistgħu faċilment jirtiraw id-drittijiet jew il-kategoriji ta' drittijiet tagħhom minn soċjetà kolletriċi u jafdawhom jew jittrasferixxuhom kollha jew parti minnhom lil soċjetà kolletriċi oħra irrispettivament mill-Istat Membru ta' residenza jew in-nazzjonalità tas-soċjetà

l-utenti tagħhom. Lil hinn mid-diffikultajiet li d-detenturi tad-drittijiet mhux domestiċi jiltaqgħu magħhom meta jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom u hafna drabi l-ġestjoni finanzjarja hażina tad-dhul miġbur, il-problemi li għandhom x'jaqsmu mal-funzjonament tas-soċjetajiet kolletriċi jwasslu għal ineffiċjenzi fl-isfruttament tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati fis-suq intern għad-detriment bl-istess mod tal-membri tas-soċjetajiet kolletriċi, id-detenturi tad-drittijiet u l-utenti.

Emenda

(9) Biex ikunu jistgħu jiġu pprovduti u riċevuti servizzi ta' ġestjoni kollettiva bejn il-fruntieri nazzjonali, id-detenturi tad-drittijiet iridu jkunu jistgħu jagħzlu liberament is-soċjetà kolletriċi għall-immaniġġjar tad-drittijiet tagħhom, bħal prestazzjoni pubblika jew id-drittijiet tax-xandir, jew il-kategoriji ta' drittijiet, bħal komunikazzjoni interattiva lill-pubbliku, sakemm is-soċjetà kolletriċi tkun diġà qed timmaniġġja dawn id-drittijiet. Dan ifisser li d-detenturi tad-drittijiet jistgħu faċilment jirtiraw id-drittijiet jew il-kategoriji ta' drittijiet tagħhom minn soċjetà kolletriċi u jafdawhom jew jittrasferixxuhom kollha jew parti minnhom lil soċjetà kolletriċi oħra irrispettivament mill-Istat Membru ta' residenza jew in-nazzjonalità tas-soċjetà

kolletriċi jew tad-detentur tad-drittijiet. Is-soċjetajiet kolletriċi li jimmaniġġjaw tipi differenti ta' xogħlijiet u suġġetti oħra, bħal xogħlijiet letterarji, muzikali jew fotografici, għandhom ukoll jagħtu din il-flessibbiltà lid-detenturi tad-drittijiet fir-rigward tal-immaniġġjar ta' tipi differenti ta' xogħlijiet. Is-soċjetajiet kolletriċi għandhom jinfurmaw lid-detenturi tad-drittijiet dwar din l-għażla u jippermettulhom jeżerċitaw b'mod kemm jista' jkun faċli. Fl-aħhar nett, din id-Direttiva ma għandhiex tippregudika l-possibbiltajiet tad-detenturi tad-drittijiet li jimmaniġġjaw id-drittijiet tagħhom b'mod individwali, inkluż fil-każ tal-użi mhux kummerċjali.

kolletriċi jew tad-detentur tad-drittijiet. Is-soċjetajiet kolletriċi li jimmaniġġjaw tipi differenti ta' xogħlijiet u suġġetti oħra, bħal xogħlijiet letterarji, muzikali jew fotografici, għandhom ukoll jagħtu din il-flessibbiltà lid-detenturi tad-drittijiet fir-rigward tal-immaniġġjar ta' **xogħlijiet**, tipi differenti ta' xogħlijiet *u ta' materjal ieħor*. Is-soċjetajiet kolletriċi għandhom jinfurmaw lid-detenturi tad-drittijiet dwar din l-għażla u jippermettulhom jeżerċitaw b'mod kemm jista' jkun faċli. Fl-aħhar nett, din id-Direttiva ma għandhiex tippregudika l-possibbiltajiet tad-detenturi tad-drittijiet li jimmaniġġjaw id-drittijiet tagħhom b'mod individwali, inkluż fil-każ tal-użi mhux kummerċjali **jew tat-tqeghid fid-dominju pubbliku**.

Gustifikazzjoni

Id-detenturi tad-drittijiet għandhom iżommu d-dritt li jiddeċiedu liberament fuq id-drittijiet għax-xogħlijiet tagħhom stess, inkluż id-dritt li jqiegħdu x-xogħol fid-dominju pubbliku.

Emenda 6

Proposta għal direttiva Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

(13) Il-membri għandhom ikunu jistgħu jipparteċipaw fis-sorveljanza tal-immaniġġjar tas-soċjetajiet kolletriċi. Għal dan il-ghan, is-soċjetajiet kolletriċi għandhom jistabbilixxu funzjoni superviżorja li tkun xierqa għall-istruttura organizzattiva tagħhom u għandhom jippermettu ***lill-membri*** jiġu rappreżentati fil-korp li jeżerċita din il-funzjoni. ***Sabiex jevitaw li jimponu piż żejjed fuq is-soċjetajiet kolletriċi ż-żgħar u biex jagħmlu l-obbligi li johorġu minn din id-Direttiva proporzjonati, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jeskludu lis-soċjetajiet kolletriċi ż-żgħar milli***

Emenda

(13) Il-membri għandhom ikunu jistgħu jipparteċipaw fis-sorveljanza tal-immaniġġjar tas-soċjetajiet kolletriċi. Għal dan il-ghan, is-soċjetajiet kolletriċi għandhom jistabbilixxu funzjoni superviżorja li tkun xierqa għall-istruttura organizzattiva tagħhom u għandhom jippermettu ***lill-kategoriji kollha tal-membri biex*** jiġu rappreżentati fil-korp li jeżerċita din il-funzjoni.

***jkollhom jorganizzaw funzjoni
superviżorja bhal din, jekk jikkunsidraw
dan mehtieġ.***

Emenda 7

Proposta ghal direttiva Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

(14) Għal raġunijiet ta' mmaniġġjar tajjeb, manigment superjuri ta' ***soċjetà kollettriċi*** għandu jkun indipendenti. Il-manigers u d-diretturi eżekuttivi għandhom ikunu obbligati jiddikjaraw kull sena ***lis-soċjetà kollettriċi***, jekk hemmx kunflitti bejn l-interessi tagħhom u dawk ***tas-soċjetà***.

Emenda

(14) Għal raġunijiet ta' mmaniġġjar tajjeb, manigment superjuri ta' ***organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv*** għandu jkun indipendenti. Il-manigers u d-diretturi eżekuttivi għandhom ikunu obbligati jiddikjaraw ***qabel jassumu dmirijethom u sussegwentement*** kull sena ***lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv***, jekk hemmx kunflitti bejn l-interessi tagħhom u dawk ***tal-organizzazzjoni***.

Ġustifikazzjoni

Il-kunflitti ta' interess jehtieġu jiġu żvelati qabel ma l-maniger jew id-direttur eżekuttiv jassumi dmirijetu. Emenda konsistenti mal-abbozz ta' opinjoni tal-Kumitat CULT.

Emenda 8

Proposta ghal direttiva Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) Is-soċjetajiet kollettriċi jiġbru, jimmaniġġjaw u jqassmu d-dhul mill-isfruttament tad-drittijiet fdati lilhom mid-detenturi tad-drittijiet. Dan id-dhul fl-aħħar mill-aħħar huwa dovut lil detenturi tad-drittijiet li jistgħu jkunu membri ta' dik is-soċjetà, jew ta' soċjetà oħra. Għaldaqstant huwa importanti li s-soċjetajiet kollettriċi jeżerċitaw l-oghla diligenza fil-ġbir, l-immaniġġjar u t-tqassim tad-dhul. It-

Emenda

(15) Is-soċjetajiet kollettriċi jiġbru, jimmaniġġjaw u jqassmu d-dhul mill-isfruttament tad-drittijiet fdati lilhom mid-detenturi tad-drittijiet. Dan id-dhul fl-aħħar mill-aħħar huwa dovut lil detenturi tad-drittijiet li jistgħu jkunu membri ta' dik is-soċjetà, jew ta' soċjetà oħra. Għaldaqstant huwa importanti li s-soċjetajiet kollettriċi jeżerċitaw l-oghla diligenza fil-ġbir, l-immaniġġjar u t-tqassim tad-dhul. It-

tqassim preċiż huwa possibbli biss meta soċjetajiet kollettriċi jżommu rekords tajbin ta' shubija, liċenzji u użu ta' xogħlijiet u suġġetti oħrajn. Fejn xieraq, id-dejta għandha tkun ipprovduta wkoll mid-detenturi tad-drittijiet u l-utenti u tkun verifikata mis-soċjetajiet kollettriċi. L-ammonti miġbura u dovuti lid-detenturi tad-drittijiet għandhom jiġu ġestiti separatament mill-assi proprji tas-soċjetà kollettriċi u, jekk jiġu investiti, sakemm ma jitqassmux lid-detenturi tad-drittijiet, dan għandu jitwettaq skont il-politika ta' investiment deċiża waqt il-laqgħa ġenerali tas-soċjetajiet kollettriċi. Sabiex jinżamm livell għoli ta' protezzjoni għad-drittijiet tad-detenturi tad-drittijiet u sabiex ikun żgurat li kwalunkwe dħul li jista' jkun derivat mill-isfruttar tad-drittijiet tagħhom jingabar għall-benefiċċju tad-detenturi tad-drittijiet, l-investimenti li għamlet is-soċjetà kollettriċi u li huma miżmuma minnha, għandhom ikunu mmanigġjati skont il-kriterju li jobbliga lis-soċjetà kollettriċi biex tiehu azzjoni prudenti, filwaqt li tippermetti lis-soċjetà kollettriċi biex tiddeċiedi dwar l-iktar politika ta' investiment sikura u effiċjenti. Dan jippermetti lis-soċjetà kollettriċi biex tagħzel allokazzjoni ta' assi li ***tixraq lin-natura preċiża u l-perjodu ta' żmien ta' kwalunkwe skopertura*** għar-riskju ta' kwalunkwe dħul mid-drittijiet investit u li ma tippregudikax għalxejn kwalunkwe dħul mid-drittijiet dovut lid-detenturi tad-drittijiet. Barra minn hekk, sabiex jiġi żgurat li l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet ikunu mqassma b'mod xieraq u effettiv, huwa meħtieġ li s-soċjetajiet kollettriċi jiehdu miżuri raġonevoli li huma diligenti u ta' bona fede biex jiġu identifikati u lokalizzati d-detenturi tad-drittijiet rilevanti. Huwa wkoll xieraq li tingħata l-approvazzjoni mill-membri tas-soċjetajiet kollettriċi tar-regoli li jirregolaw kwalunkwe sitwazzjoni fejn, minhabba n-nuqqas ta' identifikazzjoni u lokalizzazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet,

tqassim preċiż huwa possibbli biss meta soċjetajiet kollettriċi jżommu rekords tajbin ***u trasparenti*** ta' shubija, liċenzji u użu ta' xogħlijiet u suġġetti oħrajn. Fejn xieraq, id-dejta għandha tkun ipprovduta wkoll mid-detenturi tad-drittijiet u l-utenti u tkun verifikata mis-soċjetajiet kollettriċi. L-ammonti miġbura u dovuti lid-detenturi tad-drittijiet għandhom jiġu ġestiti separatament mill-assi proprji tas-soċjetà kollettriċi u, jekk jiġu investiti, sakemm ma jitqassmux lid-detenturi tad-drittijiet, dan għandu jitwettaq skont il-politika ta' investiment deċiża waqt il-laqgħa ġenerali tas-soċjetajiet kollettriċi. Sabiex jinżamm livell għoli ta' protezzjoni għad-drittijiet tad-detenturi tad-drittijiet u sabiex ikun żgurat li kwalunkwe dħul li jista' jkun derivat mill-isfruttar tad-drittijiet tagħhom jingabar għall-benefiċċju tad-detenturi tad-drittijiet, l-investimenti li għamlet is-soċjetà kollettriċi u li huma miżmuma minnha, għandhom ikunu mmanigġjati skont il-kriterju li jobbliga lis-soċjetà kollettriċi biex tiehu azzjoni prudenti, filwaqt li tippermetti lis-soċjetà kollettriċi biex tiddeċiedi dwar l-iktar politika ta' investiment sikura u effiċjenti. Dan jippermetti lis-soċjetà kollettriċi biex tagħzel allokazzjoni ta' assi ***sigura u li tirrendi li tipprevjeni l-iskopertura*** għar-riskju ta' kwalunkwe dħul mid-drittijiet investit u li ma tippregudikax għalxejn kwalunkwe dħul mid-drittijiet dovut lid-detenturi tad-drittijiet. Barra minn hekk, sabiex jiġi żgurat li l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet ikunu mqassma b'mod xieraq u effettiv, huwa meħtieġ li s-soċjetajiet kollettriċi jiehdu miżuri raġonevoli li huma diligenti u ta' bona fede biex jiġu identifikati u lokalizzati d-detenturi tad-drittijiet rilevanti. Huwa wkoll xieraq li tingħata l-approvazzjoni mill-membri tas-soċjetajiet kollettriċi tar-regoli li jirregolaw kwalunkwe sitwazzjoni fejn, minhabba n-nuqqas ta' identifikazzjoni u lokalizzazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet, l-ammonti miġbura

l-ammonti miġbura ma jistgħux jitqassmu.

ma jistgħux jitqassmu.

Emenda 9

Proposta għal direttiva

Premessa 20

Test propost mill-Kummissjoni

(20) Biex jiġi żgurat li d-detenturi tad-drittijiet ikunu f'pożizzjoni li jistgħu jissorveljaw il-prestazzjoni tas-soċjetajiet kolletriċi tagħhom u jqabblu l-prestazzjoni rispettiva tagħhom, is-soċjetajiet kolletriċi għandhom iqieghdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, rapport annwali dwar it-trasparenza li jkun jinkludi informazzjoni finanzjarja verifikata kumparabbli li tkun speċifika għall-attivitajiet tas-soċjetajiet kolletriċi. Is-soċjetajiet kolletriċi għandhom ukoll iqieghdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, rapport annwali speċjali dwar l-użu tal-ammonti ddedikati lis-servizzi soċjali, kulturali u edukattivi. ***Sabiex jevitaw li jimponu piż żejjed fuq is-soċjetajiet kolletriċi ż-żgħar u biex jagħmlu l-obbligi li jirriżultaw minn din id-Direttiva proporzjonati, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jeskludu s-soċjetajiet kolletriċi ż-żgħar minn ċerti obbligi ta' trasparenza, jekk jikkunsidaw dan mehtieġ.***

Emenda

(20) Biex jiġi żgurat li d-detenturi tad-drittijiet ikunu f'pożizzjoni li jistgħu jissorveljaw il-prestazzjoni tas-soċjetajiet kolletriċi tagħhom u jqabblu l-prestazzjoni rispettiva tagħhom, is-soċjetajiet kolletriċi għandhom iqieghdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, rapport annwali dwar it-trasparenza li jkun jinkludi informazzjoni finanzjarja verifikata kumparabbli li tkun speċifika għall-attivitajiet tas-soċjetajiet kolletriċi. Is-soċjetajiet kolletriċi għandhom ukoll iqieghdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, rapport annwali speċjali dwar l-użu tal-ammonti ddedikati lis-servizzi soċjali, kulturali u edukattivi.

Ġustifikazzjoni

L-eskluzjoni ta' organizzazzjonijiet żgħar ta' mmanigġjar kollettiv minn obbligi ta' rappurtar tmur kontra l-għan tad-direttiva. Barra minn hekk, din il-premessa għandha tkun konsistenti mar-reviżjonijiet tal-Artikoli 8.3 u 20.5. Emenda konsistenti mal-abbozz ta' opinjoni tal-Kumitat IMCO.

Emenda 10

Proposta għal direttiva

Premessa 37

Test propost mill-Kummissjoni

(37) Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu proċeduri xierqa li permezz tagħhom ikun possibbli li jsiru lmenti kontra s-soċjetajiet kollettriċi li ma jikkonformawx mal-liġi u biex jiġi żgurat li, fejn ikun xieraq, jiġu imposti sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissuażivi. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu liema *awtoritajiet* għandhom ikunu responsabbli għall-amministrazzjoni tal-proċeduri u s-sanzjonijiet tal-ilmenti. Sabiex jiġi żgurat li tintlaħaq konformità mar-rekwiżiti għall-ħruġ ta' licenzji multiterritorjali, għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi dwar is-sorveljanza tal-implimentazzjoni tagħhom. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni Ewropea għandhom jikkooperaw ma' xulxin biex jilħqu dan l-għan.

Emenda

(37) Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu proċeduri xierqa li permezz tagħhom ikun possibbli li jsiru lmenti kontra s-soċjetajiet kollettriċi li ma jikkonformawx mal-liġi u biex jiġi żgurat li, fejn ikun xieraq, jiġu imposti ***mizuri u*** sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissuażivi. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu liema *awtoritajiet* għandhom ikunu responsabbli għall-amministrazzjoni tal-proċeduri u s-sanzjonijiet tal-ilmenti. Sabiex jiġi żgurat li tintlaħaq konformità mar-rekwiżiti għall-ħruġ ta' licenzji multiterritorjali, għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi dwar is-sorveljanza tal-implimentazzjoni tagħhom. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni Ewropea għandhom jikkooperaw ma' xulxin biex jilħqu dan l-għan.

Emenda 11

Proposta għal direttiva Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Din id-Direttiva tistabbilixxi r-rekwiżiti meħtieġa biex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tal-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati ***mis-soċjetajiet kollettriċi***. Tistabbilixxi wkoll ir-rekwiżiti għall-ghoti ta' licenzji multiterritorjali ***mis-soċjetajiet kollettriċi*** tad-drittijiet tal-awturi f'xogħlijiet muzikali għal użu online.

Emenda

Din id-Direttiva tistabbilixxi r-rekwiżiti meħtieġa biex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb, ***effiċjenti, trasparenti u responsabbli*** tal-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati ***mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv***. Tistabbilixxi wkoll ir-rekwiżiti għall-ghoti ta' licenzji multiterritorjali ***mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv*** tad-drittijiet tal-awturi f'xogħlijiet muzikali għal użu online.

Emenda 12

Proposta ghal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

*It-titoli I, II u IV bl-eċċezzjon tal-Artikoli 36 u 40 għandhom japplikaw għas-soċjetajiet kolletttriċi **kollha** stabbiliti fl-Unjoni.*

Emenda

*It-**Titolu I, l-Artikoli 13, 14, 15 sa 19, 24(2), 31 u t-**Titolu IV**** bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 36 u 40 għandhom japplikaw **ukoll, għall-operazzjonijiet tagħhom imwettqa fl-Unjoni, u fir-rigward tad-detenturi tad-drittijiet residenti jew stabbiliti fl-Unjoni,** għas-soċjetajiet kolletttriċi stabbiliti **barra mill-Unjoni.***

Emenda 13

Proposta ghal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

*It-**Titolu III u l-Artikoli 36 u 40 tat-**Titolu IV**** għandhom japplikaw **biss għal dawk is-soċjetajiet kolletttriċi li jimmaniġġjaw id-drittijiet tal-awtur f'xogħlijiet mużikali għal użu online** fuq bażi **multiterritorjali.***

Emenda

*It-**Titolu I, l-Artikoli 10, 11(1), 12, 15, 16 sa 20, it-**Titolu III u l-Artikoli 34, 35, 37 u 38**** għandhom japplikaw **ukoll, għall-operazzjonijiet tagħhom imwettqa fl-Unjoni u fir-rigward tad-detenturi tad-drittijiet residenti jew stabbiliti fl-Unjoni, għall-fornituri indipendenti ta' servizzi ta' mmaniġġjar ta' drittijiet stabbiliti fl-Unjoni u barra li jaġixxu ta' agenti għad-detenturi tad-drittijiet għall-immaniġġjar kollettiv ta' drittijiet** u li joperaw fl-Unjoni fuq bażi **kummerċjali.***

Emenda 14

Proposta ghal direttiva Artikolu 2 - paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*It-**Titoli I u II, kif ukoll l-Artikoli 34, 35***

u 37 sa 39 ghandhom japplikaw ukoll għall-entitajiet li huma, direttament jew indirettament, ta' proprjetà ta' jew ikkontrollati, b'mod shih jew parzjali, minn soċjetà kolletriċi wahda jew aktar bil-patt li tali entitajiet iwettqu attività li, jekk imwettqa minn soċjetà kolletriċi, kieku tkun suġġetta għal dawn id-dispożizzjonijiet.

Emenda 15

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) 'soċjetà kolletriċi' tfisser kwalunkwe organizzazzjoni li hija awtorizzata mil-liġi jew permezz ta' assenjazzjoni, liċenzja, inkarigu jew kwalunkwe arrangament kuntrattwali ieħor, minn aktar minn detentur tad-drittijiet wiehed, biex timmaniġġja *id-drittijiet* tal-awtur jew id-drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur bħala l-ghan uniku jew prinċipali tagħha u li tkun proprjetà jew ikkontrollata mill-membri tagħha;

Emenda

(a) 'soċjetà kolletriċi' tfisser kwalunkwe organizzazzjoni li hija awtorizzata mil-liġi jew permezz ta' assenjazzjoni, liċenzja, inkarigu jew kwalunkwe arrangament kuntrattwali ieħor, minn aktar minn detentur tad-drittijiet wiehed, biex timmaniġġja *d-drittijiet* tal-awtur jew id-drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur bħala l-ghan uniku jew prinċipali tagħha u li tkun proprjetà jew ikkontrollata mill-membri tagħha ***jew tkun proprjetà, b'mod shih jew parzjali, ta' soċjetà kolletriċi wahda jew aktar bil-patt li tali entitajiet jimmaniġġjaw id-dritt tal-awtur jew drittijiet relatati;***

Emenda 16

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(aa) 'operatur kummerċjali' tfisser kwalunkwe entità li hija awtorizzata permezz ta' arrangament kuntrattwali li timmaniġġja d-drittijiet tal-awtur jew

**drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur
f'isem id-detenturi tad-drittijiet fuq bażi
kummerċjali;**

Ġustifikazzjoni

Sabiex jiġu stabbiliti kundizzjonijiet ekwi fi ħdan il-qafas tal-immaniġġjar tad-drittijiet, il-pubblikaturi u l-kumpaniji tad-diski - li jamministraw ukoll id-drittijiet tad-detenturi tad-drittijiet - għandhom ikunu soġġetti għal sett minimu ta' regoli ta' trasparenza. Emenda konsistenti mal-abbozz ta' opinjoni tal-Kumitat CULT.

Emenda 17

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) **'membru ta' soċjetà kolletriċi'** tfisser detentur tad-drittijiet jew entità li tirrappreżenta direttament detenturi tad-drittijiet, inklużi **soċjetajiet** u assoċjazzjonijiet **kolletriċi** ta' drittijiet tad-detenturi, li **tissodisfa r-rekwiżit** ta' shubija **tas-soċjetà kolletriċi**;

Emenda

(c) **'membru'** tfisser detentur tad-drittijiet jew entità li tirrappreżenta direttament detenturi tad-drittijiet, inklużi **organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv** u assoċjazzjonijiet **ohra** ta' drittijiet tad-detenturi, li **jissodisfa r-rekwiżiti** ta' shubija **tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, indipendentement mill-forma ġuridika tagħha**;

Ġustifikazzjoni

Bżonn ta' kjarifika fir-rigward tal-varjetà ta' forom ġuridiċi tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv fi ħdan id-diversi Stati Membri. Emenda konsistenti mal-abbozz ta' opinjoni tal-Kumitat CULT.

Emenda 18

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni

(f) 'dhul mid-drittijiet' tfisser id-dhul miġbur minn **soċjetà kolletriċi** f'isem **id-detenturi tad-drittijiet**, kemm jekk minn

Emenda

(f) 'dhul mid-drittijiet' tfisser id-dhul miġbur minn **organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv** f'isem **il-membri**

dritt esklussiv, **kif ukoll** minn dritt għal remunerazzjoni **jew dritt għal kumpens**;

tagħha, kemm jekk minn dritt esklussiv **jew** minn dritt għal remunerazzjoni **u inkluż kwalunkwe dhul derivat mill-investimenti tad-dhul mid-drittijiet**;

Ġustifikazzjoni

L-Art. 10 jsemmi li d-dhul derivat mill-investment għandu jinżamm separat mill-fondi proprji tal-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv, iżda mhux li effettivament dan għandu jithallas mid-detenturi tad-drittijiet. Emenda konsistenti mal-abbozz ta' opinjoni tal-Kumitat CULT.

Emenda 19

Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Id-detenturi tad-drittijiet għandu jkollhom id-dritt li jawtorizzaw **soċjetà kollettriċi** tal-għażla tagħhom biex timmanigġja d-drittijiet, il-kategoriji ta' drittijiet jew it-tipi ta' xogħlijiet tal-għażla tagħhom, għall-Istat Membru tal-għażla tagħhom, irrispettivament **mill-Istat Membru ta' residenza jew ta' stabbiliment jew min-nazzjonalità tas-soċjetà kollettriċi jew tad-detentur** tad-drittijiet.

Emenda

2. Id-detenturi tad-drittijiet għandu jkollhom id-dritt li jawtorizzaw **organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv** tal-għażla tagħhom **stabbilita fl-Unjoni** biex timmanigġja d-drittijiet, il-kategoriji ta' drittijiet jew it-tipi ta' xogħlijiet tal-għażla tagħhom, għall-Istat Membru tal-għażla tagħhom, irrispettivament **mir-residenza, mill-istabbiliment** jew min-nazzjonalità **tad-detenturi** tad-drittijiet

Emenda 20

Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Id-detenturi tad-drittijiet għandu jkollhom id-dritt li jitterminaw l-awtorizzazzjoni għall-immanigġjar tad-drittijiet, il-kategoriji ta' drittijiet jew it-tipi ta' xogħlijiet mogħtija lil **soċjetà kollettriċi** jew li jirtiraw minn **soċjetà kollettriċi**,

Emenda

3. Id-detenturi tad-drittijiet għandu jkollhom id-dritt li jitterminaw l-awtorizzazzjoni għall-immanigġjar tad-drittijiet, il-kategoriji ta' drittijiet, **ix-xogħlijiet, ix-xogħlijiet** jew it-tipi ta' xogħlijiet mogħtija lil **organizzazzjoni ta'**

kwalunkwe wiehed mid-drittijiet jew kategoriji ta' drittijiet jew tipi ta' xogħlijiet jew suġġetti oħra tal-ghazla tagħhom, għall-Istat Membru tal-ghazla tagħhom, meta jagħtu avviz fi żmien raġonevoli li ma jaqbiż is-sitt xhur. *Is-soċjetà kollettriċi* tista' tiddeċiedi li din it-terminazzjoni jew dan l-irtirar isir biss f'nofs u fl-aħhar tas-sena finanzjarja, liema minnhom jiġi l-ewwel wara l-iskadenza tal-perjodu ta' notifika.

mmaniġġjar kollettiv jew li jirtiraw minn *organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv*, kwalunkwe wiehed mid-drittijiet jew kategoriji ta' drittijiet, *xogħlijiet* jew tipi ta' xogħlijiet jew suġġetti oħra tal-ghazla tagħhom, *fi kwalunkwe hin matul il-perjodu ta' awtorizzazzjoni*, għall-Istat Membru tal-ghazla tagħhom, meta jagħtu avviz fi żmien raġonevoli li ma jaqbiż is-sitt xhur. *L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv* tista' tiddeċiedi li din it-terminazzjoni jew dan l-irtirar isir biss f'nofs u fl-aħhar tas-sena finanzjarja, liema minnhom jiġi l-ewwel wara l-iskadenza tal-perjodu ta' notifika.

Ġustifikazzjoni

Id-detenturi tad-drittijiet għandhom iżommu d-dritt li jiddeċiedu liberament dwar id-drittijiet għax-xogħlijiet tagħhom stess. F'pajjiżi oħra, pereżempju fl-Istati Uniti, id-detenturi tad-drittijiet għandhom id-dritt li jirtiraw ix-xogħlijiet individwali mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv. Emenda konsistenti mal-abbozz ta' opinjoni tal-Kumitat CULT.

Emenda 21

Proposta għal direttiva Artikolu 6 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Is-soċjetajiet kollettriċi għandhom iżommu rekords **dwar il-membri li jiġu** aġġornati regolarment biex b'hekk il-membri **jkunu** jistgħu jiġu identifikati u lokalizzati b'mod xieraq.

Emenda

5. Is-soċjetajiet kollettriċi għandhom iżommu rekords **pubblikament aċċessibbli tal-membri tagħhom u tad-drittijiet jew tax-xogħlijiet rispettivi tagħhom li d-detenturi tad-drittijiet jawtorizzaw lis-soċjetà kollettriċi li timmaniġġja. Ir-rekords huma** aġġornati regolarment biex b'hekk il-membri **kif ukoll id-drittijiet u x-xogħlijiet immaniġġjati tagħhom ikunu** jistgħu jiġu identifikati u lokalizzati b'mod xieraq.

Emenda 22

Proposta għal direttiva

Artikolu 7 – paragrafu 7 – subparagrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) l-ammonti li waslu minghand membru jew dovuti lil membru fir-rigward tal-perjodu finanzjarju speċifikat.

imhassar

Ġustifikazzjoni

Huwa antidemokratiku li d-dritt ta' vot ikun ikkundizzjonat mill-ammonti. Peress li l-distribuzzjoni tad-dhul tal-detenturi tad-drittijiet fl-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv hija estremament inugwali, ir-restrizzjoni tas-saħħa tal-vot skont l-ammonti riċevuti tista' twassal għal differenzi kbar mhux raġonevoli fl-influenza.

Emenda 23

Proposta għal direttiva

Artikolu 7 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

8. Kull membru ta' **soċjetà kolletriċi** għandu jkollu d-dritt li jahtar kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika bħala detentur ta' prokura li jista' jattendi u jivvota f'ismu fil-laqgħa ġenerali.

8. Kull membru ta' **organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** għandu jkollu d-dritt li jahtar kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika bħala detentur ta' prokura li jista' jattendi u jivvota f'ismu fil-laqgħa ġenerali. **Sabiex tkun valida, il-prokura għandha tkun inghatat mill-membru lid-detentur tal-prokura mhux aktar minn tliet xhur qabel l-użu tagħha.**

Ġustifikazzjoni

Biex jiġi evitat li l-pubblikaturi tal-mużika u/jew kumpaniji tad-diski jagħmluha prattika standard li jitolbu prokura permanenti minn artisti godda li jiffirmaw kuntratt magħhom, li maż-żmien jippermettilhom li jieħdu kontroll tas-soċjetajiet kolletriċi. Emenda konsistenti mal-abbozz ta' opinjoni tal-Kumitat CULT.

Emenda 24

Proposta għal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-paragrafi 1 u 2, ma għandhomx japplikaw għal soċjetà kolletttriċi li fuq il-karta ta' bilanċ tagħha, ma taqbiżx il-limiti ta' tnejn mit-tliet kriterji li ġejjin:

imhassar

**(a) total tal-karta tal-bilanċ:
EUR 350 000;**

(b) fatturat nett: EUR 700.000;

(c) numru medju ta' impjegati matul is-sena finanzjarja: ghaxra.

Ġustifikazzjoni

L-esklużjoni tal-organizzazzjonijiet iż-żgħar ta' mmaniġġjar kollettiv minn kull tip ta' funzjoni superviżorja tmur kontra l-iskop tad-direttiva. Anke kumpaniji u organizzazzjonijiet żgħar normalment jeħtieġu bord. Emenda konsistenti mal-abbozzi ta' opinjonijiet tal-Kumitati CULT u IMCO.

Emenda 25

Proposta għal direttiva Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Is-soċjetajiet kolletttriċi għandhom ikunu diliġenti fil-ġbir u l-immaniġġjar tad-dhul mid-drittijiet.

1. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom ikunu diliġenti, **preċiżi u trasparenti** fil-ġbir u l-immaniġġjar tad-dhul mid-drittijiet. **Għajr fl-Istati Membri b'sistemi ta' hruġ kollettiv estiż ta' liċenzji, organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tiżgura li tiġbor biss dhul mid-drittijiet f'isem id-detenturi bid-drittijiet li hija awtorizzata li tirrappreżenta.**

Ġustifikazzjoni

Emenda għal finijiet ta' armonizzazzjoni mal-Artikoli 12.1 u 14.2 li jafferaw li l-ħlasijiet

għandhom isiru b'mod preċiż. Jekk il-pagamenti jridu jkunu preċiżi, huwa loġiku li l-għbir u l-immaniġġjar għandhom ikunu preċiżi wkoll. Barra minn hekk, l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jiġbru biss f'isem il-membri u d-detenturi tad-drittijiet effettivi bid-drittijiet li jimmaniġġjaw skont il-ftehim ta' rappreżentanza. Emenda konsistenti mal-abbozz ta' opinjoni tal-Kumitat CULT.

Emenda 26

Proposta għal direttiva Artikolu 10 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Is-soċjetà kollettriċi ma għandhiex tithalla tuża d-dhul mid-drittijiet u kwalunkwe dhul derivat mill-investment tiegħu għall-benefiċċju tagħha stess, hlief biex tnaqqas it-tariffi tal-immaniġġjar tagħha.

Emenda

3. Is-soċjetà kollettriċi ma għandhiex tithalla tuża d-dhul mid-drittijiet u kwalunkwe dhul derivat mill-investment tiegħu għall-benefiċċju tagħha stess, hlief biex tnaqqas it-tariffi tal-immaniġġjar tagħha **skont ir-regoli msemmija fl-Artikolu 7(5)(d).**

Ġustifikazzjoni

Emenda għal finijiet ta' kjarifika u konsistenti mal-abbozz ta' opinjoni tal-Kumitat IMCO.

Emenda 27

Proposta għal direttiva Artikolu 12 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li **s-soċjetà kollettriċi** tqassam b'mod regolari u diligenti u thallas l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet kollha li tirrappreżenta. **Is-soċjetà kollettriċi** għandha tagħmel dan it-tqassim u l-ħlasijiet mhux iktar tard minn **12-il xahar mit-tmiem tas-sena finanzjarja li fiha kien** miġbur id-dhul mid-drittijiet, sakemm raġunijiet oġġettivi relatati b'mod partikolari mar-rappurtar mill-utenti, l-identifikazzjoni tad-drittijiet, id-detenturi

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li **L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv** tqassam b'mod regolari u diligenti u thallas l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet kollha li tirrappreżenta. **L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv** għandha tagħmel dan it-tqassim u l-ħlasijiet **mingħajr dewmien bla bżonn u** mhux iktar tard minn **sitt xhur wara li jkun** miġbur id-dhul mid-drittijiet, sakemm raġunijiet oġġettivi relatati b'mod partikolari mar-rappurtar mill-utenti, l-

jew it-tqabbil ta' informazzjoni dwar xoghlijiet u suġġetti oħra mad-detenturi tad-drittijiet, jipprevjenu **lis-soċjetà kollettriċi** milli tosserva l-iskadenza. **Is-soċjetà kollettriċi** għandha tagħmel dan it-tqassim u l-ħlasijiet b'mod preċiż, filwaqt li tiżgura trattament ugwali tal-kategoriji kollha tad-detenturi tad-drittijiet.

identifikazzjoni tad-drittijiet, id-detenturi jew it-tqabbil ta' informazzjoni dwar xoghlijiet u suġġetti oħra mad-detenturi tad-drittijiet, jipprevjenu **lill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv** milli tosserva l-iskadenza. **L-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv tad-drittijiet** għandha tagħmel dan it-tqassim u l-ħlasijiet b'mod preċiż, filwaqt li tiżgura trattament ugwali tal-kategoriji kollha tad-detenturi tad-drittijiet.

Emenda 28

Proposta għal direttiva Artikolu 14 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Is-soċjetà kollettriċi għandha tqassam u tħallas l-ammonti dovuti lil soċjetajiet kollettriċi oħra b'mod regolari, diliġenti u **preċiż**.

Emenda

2. Is-soċjetà kollettriċi għandha tqassam u tħallas l-ammonti dovuti lil soċjetajiet kollettriċi oħra b'mod regolari, diliġenti, **preċiż u minghajr dewmien bla bżonn**.

Emenda 29

Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

2. It-termini għal hrug ta' liċenzji għandhom ikunu bbażati fuq kriterji **oġġettivi**, b'mod partikolari fir-rigward tat-tariffi.

Emenda

2. It-termini għal hrug ta' liċenzji għandhom ikunu bbażati fuq kriterji **gusti, raġonevoli u mhux diskriminatorji**, b'mod partikolari fir-rigward tat-tariffi.

Ġustifikazzjoni

Kriterji gusti, raġonevoli u mhux diskriminatorji jikkostitwixxu formulazzjoni standard għall-hrug ta' liċenzji.

Emenda 30

Proposta għal direttiva

Artikolu 15 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Tariffi għal drittijiet esklussivi għandhom jirriflettu l-valur ekonomiku tad-drittijiet innegozjati u tas-servizz provdut mis-soċjetà kolletriċi.

Emenda

Tariffi għal drittijiet esklussivi għandhom jirriflettu l-valur ekonomiku tad-drittijiet innegozjati u ***għandhom ikunu raġonevoli fir-rigward tal-valur ekonomiku*** tas-servizz provdut mis-soċjetà kolletriċi.

Ġustifikazzjoni

Ġiet introdotta modifika sabiex tirrifletti aħjar il-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja, kawża Canal 5 vs. STIM (C-52/07).

Emenda 31

Proposta għal direttiva

Artikolu 18 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Informazzjoni pprovduta lid-detenturi tad-drittijiet, membri, soċjetajiet kolletriċi oħra u utenti, ***fuq talba***

Emenda

Informazzjoni pprovduta lid-detenturi tad-drittijiet, membri, soċjetajiet kolletriċi oħra u utenti

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ssahha l-obbligi ta' trasparenza. Ara l-emendi tal-Artikolu 18, paragrafi 1 u 2.

Emenda 32

Proposta għal direttiva

Artikolu 18 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li soċjetà kolletriċi tagħmel disponibbli l-informazzjoni li ġejja ***meta tkun mitluba minn*** kwalunkwe detentur tad-drittijiet li tirrappreżenta d-drittijiet tiegħu, minn kwalunkwe soċjetà kolletriċi li timmaniġġja f'isimha d-drittijiet skont ftehim ta' *rappreżentazzjoni* jew minn

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li soċjetà kolletriċi tagħmel disponibbli l-informazzjoni li ġejja ***lil*** kwalunkwe detentur tad-drittijiet li tirrappreżenta d-drittijiet tiegħu, minn kwalunkwe soċjetà kolletriċi li timmaniġġja f'isimha d-drittijiet skont ftehim ta' *rappreżentanza* jew minn kwalunkwe, permezz ta' mezzi

kwalunkwe, permezz ta' mezzi elettronici, mingħajr dewmien mhux iġġustifikat:

elettronici, mingħajr dewmien mhux iġġustifikat:

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ssahħaħ l-obbligi ta' trasparenza. Ara l-emendi tat-titolu tal-Artikolu 18 u l-paragrafu 2 tiegħu.

Emenda 33

Proposta għal direttiva

Artikolu 18 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) lista ta' ftehimiet ta' *rappreżentazzjoni* li tkun daħlet għalihom, inkluża informazzjoni dwar soċjetajiet kolletriċi oħra involuti, ir-repertorju rappreżentat u l-ambitu territorjali kopert minn ftehim bħal dan.

Emenda

(c) lista ta' ftehimiet ta' *rappreżentanza* li tkun daħlet għalihom, inkluża informazzjoni dwar soċjetajiet kolletriċi oħra involuti, ***inkluż dawk stabbiliti barra l-Unjoni***, ir-repertorju rappreżentat u l-ambitu territorjali kopert minn ftehim bħal dan.

Emenda 34

Proposta għal direttiva

Artikolu 18 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Barra minn hekk, soċjetà kolletriċi għandha tagħmel disponibbli ***meta tkun mitluba minn*** kwalunkwe detentur tad-drittijiet jew minn kwalunkwe soċjetà kolletriċi, kwalunkwe informazzjoni dwar xogħlijiet li għalihom ma ġiex identifikat detentur tad-drittijiet jew aktar inkluż, fejn ikun disponibbli, it-titolu tax-xogħol, isem l-awtur, isem l-pubblikatur u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra disponibbli li tista' tkun meħtieġa għall-identifikazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet.

Emenda

2. Barra minn hekk, soċjetà kolletriċi għandha tagħmel disponibbli ***lil*** kwalunkwe detentur tad-drittijiet jew minn kwalunkwe soċjetà kolletriċi, kwalunkwe informazzjoni dwar xogħlijiet li għalihom ma ġiex identifikat detentur tad-drittijiet jew aktar inkluż, fejn ikun disponibbli, it-titolu tax-xogħol, isem l-awtur, isem l-pubblikatur u kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra disponibbli li tista' tkun meħtieġa għall-identifikazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet.

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ssahħaħ l-obbligi ta' trasparenza. Ara l-emendi tat-titolu tal-Artikolu 18 u l-

paragrafu 1 tiegħu.

Emenda 35

Proposta għal direttiva

Artikolu 19 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***soċjetà kolletriċi*** tagħmel disponibbli l-informazzjoni li ġejja:

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv*** tagħmel disponibbli l-informazzjoni li ġejja, ***preferibbilment permezz ta' interfaċċi aċċessibbli għall-pubbliku u li jippermettu t-tiftix:***

Ġustifikazzjoni

It-trasparenza hija mtejbja. Emenda konsistenti mal-abbozz ta' opinjoni tal-Kumitat CULT.

Emenda 36

Proposta għal direttiva

Artikolu 19 – paragrafu 1 – punt ab (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ab) ir-repertorju u d-drittijiet li timmaniġġja u l-Istati Membri koperti;

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda ssahhah l-obbligi ta' trasparenza u hija konsistenti mal-abbozz ta' opinjoni tal-Kumitat CULT.

Emenda 37

Proposta għal direttiva

Artikolu 19 – paragrafu 1 – punt ga (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ga) it-tariffi applikabbli.

Ġustifikazzjoni

Ir-rekwiżiti ta' trasparenza għandhom jinkludu t-tariffi applikabbli.

Emenda 38

Proposta għal direttiva

Artikolu 19 – paragrafu 1 – punt ga (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ga) meta disponibbli, it-titolu tax-xogħol, isem l-awtur, isem il-pubblikatur u kull informazzjoni rilevanti oħra disponibbli li tista' tkun neċessarja għall-identifikazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet għal xogħlijiet li għalihom detentur wieħed jew aktar ma kienx/kinux identifikat(i).

Emenda 39

Proposta għal direttiva

Artikolu 19 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jiżguraw li, skont il-punt (ab) tal-paragrafu 1, l-informazzjoni dwar ir-repertorji tkun preċiża u aġġornata regolarment. F'dan ir-rigward, dawn għandhom jiżguraw b'mod partikolari li l-informazzjoni li tikkonċerna x-xogħlijiet li l-perjodi ta' protezzjoni tagħhom waslet biex tintemm tkun preċiża u aġġornata regolarment, u li din tkun disponibbli għall-pubbliku.

Ġustifikazzjoni

L-informazzjoni preċiża dwar meta xogħol speċifiku se jkun ta' dominju pubbliku hija importanti għall-pubbliku. Din l-informazzjoni għandha tkun aġġornata regolarment. Emenda konsistenti mal-abbozz ta' opinjoni tal-Kumitat CULT.

Emenda 40

Proposta għal direttiva Artikolu 20 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**5. L-Istati Membri jistghu jiddeċiedu li l-
punti 1(a), (f) u (g) tal-Anness I, ma
għandhomx japplikaw għal soċjetà
kollettriċi li fuq il-karta ta' bilanċ tagħha,
ma taqbiżx il-limiti ta' tnejn mit-tliet
kriterji li ġejjin:**

**(a) total tal-karta ta' bilanċ:
EUR 350,000;**

(b) turnover nett: EUR 700,000;

**(c) medja ta' impjegati matul is-sena
finanzjarja: għaxra.**

imhassar

Ġustifikazzjoni

*Il-pubblikazzjoni ta' rapport ta' trasparenza annwali għandha tapplika għas-soċjetajiet
kollettriċi kollha sabiex jinżammu responsabbli.*

Emenda 41

Proposta għal direttiva Artikolu 22 – paragrafu 2 – punt ea (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**(ea) il-kapaċità li jkun offrut kemm id-
dritt ta' riproduzzjoni (mekkanika) kif
ukoll ta' komunikazzjoni (tal-eżekuzzjoni)
fix-xogħlijiet mużikali li tfittex li
tagħtihom liċenzja permezz ta' liċenzji
multiterritorjali.**

Ġustifikazzjoni

*Id-diviżjoni ta' liċenzji fi drittijiet mekkaniċi u ta' eżekuzzjoni separati qajla tagħmel sens
f'kundest online. Tali frammentazzjoni toħloq kostijiet eċċessivi għall-utenti u tagħti lok għal*

kostijiet ta' tranzazzjoni.

Emenda 42

Proposta ghal direttiva Artikolu 23 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Is-soċjetà kollettriċi tista' tiehu miżuri raġonevoli biex thares il-preċiżjoni u l-integrità tad-dejta, **biex tikkontrolla l-użu mill-ġdid tiegħu** u biex thares id-dejta personali u l-informazzjoni kummerċjalment sensittiva.

Emenda

2. Is-soċjetà kollettriċi tista' tiehu miżuri raġonevoli biex thares il-preċiżjoni u l-integrità tad-dejta u biex thares id-dejta personali u, **meta neċessarju**, l-informazzjoni kummerċjalment sensittiva.

Ġustifikazzjoni

Is-soċjetajiet kollettriċi ma għandhomx jingħataw is-setgħa li jillimitaw l-"użu mill-ġdid" tal-informazzjoni, li hu dritt tal-bniedem importanti u fundamentali.

Emenda 43

Proposta ghal direttiva Artikolu 24 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Soċjetà kollettriċi li tohroġ liċenzji multiterritorjali għal drittijiet online f'xoghlijiet mużikali, għandu jkollha fis-seħh proċeduri aċċessibbli faċilment biex tippermetti lid-detenturi tad-drittijiet u lil soċjetajiet kollettriċi oħra, joġġezzjonaw għall-kontenut tad-dejta msemmija fl-Artikolu 22(2) **jew** l-informazzjoni pprovduta skont l-Artikolu 23, fejn dawn id-detenturi tad-drittijiet **u** soċjetajiet kollettriċi, abbażi ta' evidenza raġonevoli, jemmnu li d-dejta jew l-informazzjoni ma jkunux preċiżi fir-rigward tad-drittijiet online tagħhom f'xoghlijiet mużikali. Meta l-pretensjonijiet ikunu sostanzjati biżżejjed, is-soċjetà kollettriċi għandha tiżgura li d-dejta jew l-informazzjoni jiġu korretti

Emenda

1. Soċjetà kollettriċi li tohroġ liċenzji multiterritorjali għal drittijiet online f'xoghlijiet mużikali, għandu jkollha fis-seħh proċeduri aċċessibbli faċilment biex tippermetti lid-detenturi tad-drittijiet u lil soċjetajiet kollettriċi oħra, joġġezzjonaw għall-kontenut tad-dejta msemmija fl-Artikolu 22(2) **u lid-detenturi tad-drittijiet, lis-soċjetajiet kollettriċi l-oħra u lill-fornituri tas-servizzi ta' mużika online biex joġġezzjonaw** l-informazzjoni pprovduta skont l-Artikolu 23, fejn dawn id-detenturi tad-drittijiet, soċjetajiet kollettriċi **u fornituri tas-servizzi ta' mużika online**, abbażi ta' evidenza raġonevoli, jemmnu li d-dejta jew l-informazzjoni ma jkunux preċiżi fir-

mingħajr dewmien żejjed.

rigward tad-drittijiet online **jew tal-liċenzji** tagħhom f'xogħlijiet mużikali. Meta l-pretensjonijiet ikunu sostanzjati biżżejjed, is-soċjetà kollettriċi għandha tiżgura li dejta jew l-informazzjoni jiġu korretti mingħajr dewmien żejjed.

Ġustifikazzjoni

Il-fornituri tas-servizzi ta' mużika online għandhom jingħataw ukoll id-dritt ta' oġġezzjoni.

Emenda 44

Proposta għal direttiva

Artikolu 29 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Is-soċjetà kollettriċi mitluba għandha taċċetta tali talba, jekk tkun diġà qed tohroġ jew toffri li tohroġ liċenzji multiterritorjali għall-istess kategorija ta' drittijiet online f'xogħlijiet mużikali fir-repertorju ta' soċjetà kollettriċi oħra jew aktar.

Emenda

Is-soċjetà kollettriċi mitluba għandha taċċetta tali talba **fi żmien raġonevoli**, jekk tkun diġà qed tohroġ jew toffri li tohroġ liċenzji multiterritorjali għall-istess kategorija ta' drittijiet online f'xogħlijiet mużikali fir-repertorju ta' soċjetà kollettriċi oħra jew aktar.

Ġustifikazzjoni

Is-soċjetà mitluba għandha tiġi rikjesta li taċċetta fi żmien raġonevoli. Emenda konsistenti mal-abbozzi ta' opinjonijiet tal-Kumitati IMCO u ITRE.

Emenda 45

Proposta għal direttiva

Artikolu 31 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Artikoli 18(1)(a), 18(1)(c), 22, 23, 24, 25, 26, 27, 32 u 36 għandhom japplikaw ukoll għall-entitajiet li huma ta' proprjetà, b'mod shiħ jew parzjali, ta' soċjetà kollettriċi u li joffru jew johorġu liċenzji multiterritorjali

Emenda

Dan it-Titolu kif ukoll l-Artikoli 36 u 40 għandhom japplikaw ukoll għall-entitajiet li huma ta' proprjetà, b'mod shiħ jew parzjali, ta' soċjetà kollettriċi u li joffru jew johorġu liċenzji multiterritorjali għal drittijiet online f'xogħlijiet mużikali.

għal drittijiet online f'xogħlijiet mużikali.

Emenda 46

Proposta għal direttiva

Artikolu 36 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) tilwim ma' soċjetà kollettriċi oħra dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 24, 25, 26, 28 u 29.

Emenda

(c) tilwim ma' soċjetà kollettriċi oħra dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli **22, 23**, 24, 25, 26, 28 u 29.

Ġustifikazzjoni

It-tilwim bejn l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv dwar il-kapaċità ta' pproċessar u t-trasparenza fir-repertorju għandhom ikunu suġġetti għar-risoluzzjoni tat-tilwim. Emenda konsistenti mal-abbozz ta' opinjoni tal-Kumitat IMCO.

PROCEDURA

Taqsim	L-immaniġġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati u ħruġ ta' liċenzji multiterritorjali ta' drittijiet f'xogħlijiet mużikali għal użi online fis-suq intern		
Referenzi	COM(2012)0372 – C7-0183/2012 – 2012/0180(COD)		
Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	JURI 11.9.2012		
Opinjoni mogħtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	INTA 13.12.2012		
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Helmut Scholz 26.11.2012		
Eżami fil-kumitat	20.3.2013	24.4.2013	27.5.2013
Data tal-adozzjoni	18.6.2013		
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 23 –: 0 0: 4		
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Maria Badia i Cutchet, David Campbell Bannerman, María Auxiliadora Correa Zamora, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Henri Weber, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski		
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Josefa Andrés Barea, Catherine Bearder, Albert Deß, Elisabeth Köstinger, Emma McClarkin, Mario Pirillo, Miloslav Ransdorf, Peter Skinner, Jarosław Leszek Wałęsa		
Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	Paul Rübig		